



## Film im Herzen Europas

Deutsch-Tschechische Filmbeziehungen im 20. Jahrhundert

### 20. Internationaler Filmhistorischer Kongress

CineGraph – Hamburgisches Centrum für Filmforschung und Bundesarchiv-Filmarchiv, Berlin

In Zusammenarbeit mit  
Narodní filmový archiv, Prag  
Univerzita Karlova, Prag  
Kinemathek Hamburg / Kommunales Kino Metropolis  
Universität Hamburg – Institut für Medien und Kommunikation  
Adalbert-Stifter-Verein, München

#### **Programm**

(Änderungen vorbehalten)

[Die Referate werden simultan deutsch-tschechisch übersetzt]

#### **Mittwoch, 21. November 2007**

##### **Metropolis-Kino (Dammtorstr. 30a)**

19:00 **Eröffnungsfilm:** ADELHEID (CS 1969, František Vlácil), 99 min, OmeU

Einführung: Tereza Dvořáková, Prag.

*Im Anschluss laden wir zu einem Umtrunk im Metropolis. Mit Unterstützung von Becherovka.*

#### **Donnerstag, 22. November 2007**

##### **Gästehaus der Universität (Rothenbaumchausee 34)**

09:15 Begrüßung

09:30 – 12:30 Panel 1: **PRAG – BERLIN – WIEN**

Peter Becher, München: *Koexistenz und Konkurrenz – deutsche und tschechische Kultur in der Tschechoslowakei. Ein Überblick*

Jan-Christopher Horak, Los Angeles: *Anny und Schwejk: Die deutsche Rezeption des Prager Stummfilms*

Gernot Heiss, Wien: *Filmproduktion zwischen Prag und Wien bis 1938*

13:30 – 16:30 Panel 2: **TONFILM DEUTSCH-TSCHECHISCH**

Petr Szczepanik, Brunn: *Deutsche Elektrokonzerne und die tschechische Filmindustrie in den 1930er Jahren*

Kevin Johnson, Seattle/Prag: *Kulturelle Mischungen: Nation, Ort und Identität in den deutsch-tschechischen Sprachversionen*

Horst Claus, Bristol: *Die Ufa und der tschechische Markt 1927-1938 im Spiegel der Ufa-Vorstandsprotokolle*



### **Metropolis-Kino**

- 17:00** SCHWEIK'S NEW ADVENTURES (GB 1943, Karel Lamač), 90 min, OF – Einführung: Ivan Klimeš, Prag  
**19:00** DER MÄDCHENHIRT (D 1919, Karl Grune), ca. 70 min – Musikbegleitung: Stefan Gorejski (Akkordeon)  
**21:00** NĚMÁ BARIKÁDA (CS 1948/49, Otakar Vávra), 128 min, OmeU – Einf.: Hans-Joachim Schlegel, Berlin

## **Freitag, 23. November 2007**

### **Gästehaus der Universität**

- 09:15 – 12:30 Panel 3: **OKKUPATIONSKINO**  
Tereza Dvořáková, Prag: *Machtstrukturen in der Protektoratskinematografie*  
Petr Bednařík, Prag: *Die Karriere des deutschen Filmfunktionärs Karl Schulz als Okkupationsgewinnler*  
Hans-Joachim Schlegel, Berlin: *Otakar Vávra und G. W. Pabst in Barrandov 1942/43*

- 13:30 – 16:30 Panel 4: **KRIEGSERFAHRUNGEN**  
Petr Mareš, Prag: *Tschechen und Deutsche in Fritz Langs HANGMEN ALSO DIE*  
Pavel Zeman, Prag: *Sudetendeutsche und Vertreibung in tschechoslowakischen Filmwochenschauen und Dokumentarfilmen 1945-1948*  
Petr Koura, Prag: *Die Entwicklung des Bildes der Deutschen im tschechoslowakischen Film nach 1945*

### **Metropolis-Kino**

- 17:00** EIN ANLASS ZUM SPRECHEN (BRD 1965, Haro Senft), 107 min, DVD – Einführung: Ivan Klimeš, Prag  
**19:00** HILDE, DAS DIENSTMÄDCHEN (DDR 1985/86, Günther Rücker, Jürgen Brauer), 97 min  
Vortrag: Elke Schieber, Potsdam: *Geliebte und verlorene Heimat – Lust und Verantwortung zu erzählen, wie es war*  
**21:00** DAS HAUS IN DER KARPFENGASSE (BRD 1963-65, Kurt Hoffmann), 108 min  
Einführung: Christoph Fuchs, Hamburg

## **Samstag, 24. November 2007**

### **Gästehaus der Universität**

- 09:15 – 12:30 Panel 5: **CO-PRODUKTIONEN**  
Ivan Klimeš, Prag: *Co-Produktionen als Politikum. Zur Filmzusammenarbeit zwischen DDR und ČSSR nach 1969*  
Ralf Forster, Potsdam / Volker Petzold, Potsdam: *Ungleiche Partner im Animationsfilm. Deutsch-tschechische Kooperationen am Beispiel der Serie RÜBEZAHL (1974-84)*  
Helena Srubar, Linz: *(West)deutsch-tschechische Co-Produktionen im Kinderfilm der 1970er und 1980er Jahre: Pan Tau und Co*

- 13:30 – 15:30 Panel 6: **STILISTISCHE EINFLÜSSE**  
Thomas Ballhausen, Wien: *Die Tücken der Objekte. Eine Notiz zu Jan Švankmajers in Österreich produzierten Filmen.*  
Rudolf Jürschik, Berlin: *DEFA und Barrandov: Aspekte der ddr-deutsch – tschechischen Filmbeziehungen*

- 15:30 – 16:30 **Abschlussdiskussion**



### **Metropolis-Kino**

- 17:00** CRISIS (US/CS 1938/39, Herbert Kline, Hanuš Burger), 60 min, engl. OF  
SCHICKSALSWENDE (D 1938/39, Johannes Häußler, Walter Scheunemann), 30 min  
Einführung: Pavel Zeman, Prag
- 19:00** JAHRGANG 21 / ROCNÍK 21 (DDR/CS 1957, Václav Gajer), 97 min – Einführung: Ralf Schenk, Erkner
- 21:00** MAMITSCHKA (BRD 1955, Rolf Thiele), 95 min – Vortrag: Stefan Zwicker, Mainz/Bonn: »Frommes Herz, entwurzelte Jugend« – zur Darstellung einer sudetendeutschen Vertriebenenfamilie in Rolf Thieles MAMITSCHKA

### **Sonntag, 25. November 2007**

### **Metropolis-Kino**

- 13:00** DREI HASELNÜSSE FÜR ASCHENBRÖDEL (DDR/CS 1972/73, Václav Vorlíček), 86 min
- 15:00** DIE STUNDE DER VERSUCHUNG (D 1936, Paul Wegener), 75 min – Einführung: Evelyn Hampicke, Berlin
- 17:00** DAS GÄSSCHEN ZUM PARADIES (CS/D 1936, Mac Frič), 75 min – Gast: Peter Bosse
- 19:00** DER STUDENT VON PRAG (D 1926, Henrik Galeen), ca. 100 min  
Einführung und Musikbegleitung: Marie-Luise Bolte, Hamburg (Klavier)
- 21:00** MUSÍME SI POMÁHAT (WIR MÜSSEN ZUSAMMENHALTEN) (CS 1999, Jan Hřebejk), 120 min, DVD, OmeU



eMail:

[kongress@cinagraph.de](mailto:kongress@cinagraph.de)

[www.cinefest.de](http://www.cinefest.de)

*cinefest*  
Internationales Festival des deutschen Film-Erbes  
Hamburg Berlin Wien Zürich



Das  
Bundesarchiv